



# تحديثات على إجراءات التسجيل معلومات للعائلات

## مزيد من المرونة لأطفال أعضاء القوات المسلحة

يتم تحديث إجراءات التسجيل لضمان وجود مرونة أكبر في متطلبات التسجيل المدرسي لأطفال أعضاء القوات المسلحة أثناء تنقلهم وريثما يقومون بتأمين سكنهم.

## الإقرار بال kinship الخاصة بأبناء السكان الأصليين و/أو أبناء سكان جزر مضيق توريس

سوف تتمتع المدارس بمرونة أكبر في تسجيل التلاميذ من أبناء السكان الأصليين و/أو أبناء سكان جزر مضيق توريس، بما في ذلك مراعاة الـ kinship connections، والسلامة الثقافية، وإتاحة تعلم اللغة الأبوريجينية، والوفاء بالمسؤوليات الثقافية مثل مراسم Sorry Business.

## استمرارية التعليم لتلاميذنا الأكثر عرضة للمصاعب

سوف يتم أيضاً إدراج إرشادات محددة تتعلق بالتلاميذ المفرج عنهم بكفالة والتلاميذ المنتقلين من مدارس موجودة ضمن سجون الأحداث أو مراكز الاحتجاز، وسوف يتم الآن البث بطلبات تسجيل التلاميذ المحليين الخاصة بهذه الفئة خلال يومين دراسيين.

## ما الذي تغيّر؟

لقد تم إجراء التغييرات التالية على إجراءات التسجيل من صف الحضانة (Kindergarten) إلى الصف الثاني عشر (Year 12)، وتنطبق هذه التغييرات على جميع عمليات التسجيل في المدارس الحكومية التي تبدأ في الفصل الدراسي الأول لعام 2026.

## التحديثات المتعلقة بالتسجيلات غير المحلية

في عام 2025، بدأنا بتطبيق معايير لتحديد أولوية طلبات تسجيل التلاميذ غير المحليين للتلاميذ الذين لديهم احتياجات تعليمية ونفسية واجتماعية، ولأشقاء التلاميذ المسجلين حالياً، ولأطفال موظفي المدرسة.

وفي عام 2026، سوف يتم أيضاً منح أولوية تسجيل التلاميذ غير المحليين لـ:

- التلاميذ من أبناء السكان الأصليين وأبناء سكان جزر مضيق توريس إقراراً بالروابط الثقافية والعائلية والـ kinship connections.
- التلاميذ القادمون إلى صف Kindergarten بعد حضورهم روضة أطفال تحضيرية (preschool) حكومية متواجدة ضمن حرم مدرسة حكومية في NSW.

## الأسئلة المتكررة

### هل تنطبق هذه التغييرات على طفلي؟

تنطبق عليك تغييرات عام 2026 لإجراءات التسجيل في المدارس الحكومية في NSW في الحالات التالية:

- إذا كان طفلك من أبناء السكان الأصليين و/أو من أبناء سكان جزر مضيق توريس لاعتبارات تتعلق بـ kinship أو اللغة أو الثقافة.
- إذا كان طفلك يحصل على الرعاية خارج بيت الوالدين، أو مُفرج عنه بكفالة، أو ينتقل من مدرسة في سجن للأحداث أو مركز احتجاز.
- إذا كان أحد والدي طفلك قد خدم أو لا يزال يخدم في 'القوات المسلحة' ويمكن أن يكون متأثراً بمتطلبات التنقل الناتجة عن أداء عمل الوالد لصالح 'القوات المسلحة الأسترالية'.

### هل سيتوجب على كل مدرسة تطبيق هذه التغييرات؟

وفقاً للطاقة الاستيعابية المتاحة للمدرسة، يجب على المدارس تطبيق التغييرات المتعلقة بتسجيل التلاميذ غير المحليين للتلاميذ الذين يتسجلون في الفصل الدراسي الأول لعام 2026.

هذا ولن تؤثر التغييرات على إجراءات تسجيل التلاميذ غير المحليين على متطلبات الأهلية للمدارس أو البرامج التخصصية، مثل: المدارس الانتقائية (selective schools) بالكامل، المدارس لأغراض محددة (SSPs) (schools for specific purposes)، مدارس التعليم عن بُعد، المدارس التي لديها صفوف أو برامج بمتطلبات أهلية محددة (مثل: صفوف الفرص للتلاميذ الموهوبين، برامج الرياضة المتخصصة و/أو برامج الفنون الإبداعية أو فنون الأداء (الموسيقى والمسرح والرقص)). تخضع هذه المدارس لإجراءاتها ومعايير الأهلية والتقييمات الخاصة بها للتسجيل وسوف تواصل اتباع عمليات التسجيل الحالية.

يجب على المدارس أحادية الجنس تطبيق هذه التغييرات طالما أن الطفل الذي يقدم طلباً للتسجيل يستوفي متطلبات الأهلية للمدرسة لذلك الجنس. يُنصح بالاتصال بالمدرسة المعنية للاستفسار عن كيفية تطبيق هذه التغييرات.

### هل سيتم قبول طلب تسجيل طفلي في مدرسة غير محلية تلقائياً إذا استوفى المعايير المحدثة؟

لا تضمن هذه التغييرات قبول طفلك في مدرسة حكومية غير محلية. سوف تأخذ المدارس التي لديها أماكن لتسجيل تلاميذ غير محليين ومحليين طلبك في الاعتبار. أما المدارس التي لديها عدد محدود من الأماكن لتسجيل تلاميذ غير محليين فستعطي الأولوية لتسجيل التلاميذ غير المحليين وفقاً لما يلي:

- التلاميذ ذوو الاحتياجات التعليمية والنفسية والاجتماعية الذين يتطلبون تعديلات معقولة و/أو دعماً تعليمياً إضافياً، بما في ذلك:
  - التلاميذ من أبناء السكان الأصليين وأبناء سكان جزر مضيق توريس الذين لديهم اعتبارات ثقافية و/أو روابط أسرية و kinship connections
  - ذوو الإعاقة
  - مستوى نمو الطفل الإداركي والوظيفي والنفسية
  - الصدمات النفسية
  - المخاوف المتعلقة بحماية الطفل
  - الاحتياجات والظروف الطبية والفردية

• أشقاء التلاميذ المسجلون حالياً في المدرسة، مع إعطاء أولوية لأشقاء التلاميذ في وحدات التعليم الداعمة

• التلاميذ القادمون إلى صف Kindergarten الذين حضروا روضة أطفال تحضيرية (preschool) حكومية متواجدة ضمن حرم المدرسة.

للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالمدرسة المعنية.

### هل هذا يعني أنه لن يتم قبول التلاميذ غير المحليين إلا إذا استوفوا معايير الأولوية من الآن فصاعداً؟

كلا، يمكن للوالدين تقديم طلب لتسجيل أطفالهم في أي مدرسة حكومية طالما أن الطفل مؤهل للالتحاق بالمدرسة وأن المدرسة قادرة على استيعاب الطفل ضمن طاقتها الاستيعابية المتاحة. ويجب على جميع المدارس التي لديها عدد محدود من الأماكن لتسجيل التلاميذ غير المحليين أن تعطي الأولوية للطلبات وفقاً للمعايير المحدثة لتسجيل التلاميذ غير المحليين.

### لقد تم رفض طلبي السابق للتسجيل غير المحلي، ولكن طفلي الآن يستوفي المعايير المحدثة. هل يمكنني التقديم مرة أخرى؟

نعم. إذا كنت قد قدمت طلباً لتسجيل طفلك في مدرسة غير محلية في عام 2026 وتم رفض الطلب، يمكنك التقديم مرة أخرى إذا كان طفلك يستوفي معايير التسجيل غير المحلي المحدثة. يُرجى اتباع الخطوات الموضحة في القسم أدناه بعنوان: «كيف أغير المدرسة التي سجلت فيها طفلي؟».

### لقد قدمت طلب إبداء رغبة

#### Year 6 (Expression of Interest (EOI)) للانتقال من

### إلى 7. هل يمكنني تغيير المدرسة التي سجلت فيها طفلي؟

نعم. إذا كان طفلك يستوفي معايير التسجيل غير المحلي المحدثة، يمكنك تقديم طلب جديد إلى المدرسة غير المحلية المفضلة لديك، حتى لو كنت قد قدمت بالفعل EOI للانتقال من Year 6 إلى 7. يُرجى اتباع الخطوات الموضحة في القسم أدناه بعنوان: «كيف أغير المدرسة التي سجلت فيها طفلي؟».

### كيف أغير المدرسة التي سجلت فيها طفلي؟

يحتاج الوالدان أو مقدمو الرعاية الذين يرغبون في تسجيل طفلهم في مدرسة غير محلية إلى اتباع الخطوات التالية لتغيير المدرسة التي تم تسجيل الطفل فيها:

#### طلبات التسجيل عبر الإنترنت

1. انتقل إلى موقع المدرسة الحكومية التي ترغب في تقديم طلب للتسجيل فيها، ثم انقر على خيار التسجيل (enrolment) في قائمة الخيارات.
2. في صفحة التسجيل، تحت عنوان كيفية التسجيل (how to enrol)، انقر على الرابط الخاص بطلب التسجيل عبر الإنترنت (online enrolment application).
3. بعد تقديم طلب التسجيل، قد تقدم لك المدرسة عرض تسجيل يجب عليك قبوله خلال 14 يوماً.
4. إذا تم قبول طلبك، اتصل بالمدرسة التي كان طفلك مسجلاً فيها سابقاً لسحب تسجيله.

## أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات؟

للاستفسارات حول التسجيل، تواصل مع المدرسة المفضلة لديك. يمكنك العثور على وسائل الاتصال بالمدرسة على الموقع الإلكتروني: [education.nsw.gov.au/find-a-public-school](https://www.education.nsw.gov.au/find-a-public-school)

لمزيد من المعلومات عن طريقة التسجيل في مدرسة حكومية في NSW تفقد الموقع الإلكتروني: [education.nsw.gov.au/enrolment](https://www.education.nsw.gov.au/enrolment)

ولمزيد من المعلومات عن طريقة التسجيل في مدرسة حكومية في NSW كمقيم مؤقت (Temporary Resident) تفقد الموقع الإلكتروني: <https://www.deinternational.nsw.edu.au/>

وللاستفسارات العامة عن التسجيل، اتصل بمكتب 'دائرة التربية والتعليم' على الرقم: 1300 679 332

خدمة الترجمة الهاتفية

إذا كنت بحاجة إلى مترجم لمساعدتك على الاتصال بالمدرسة أو 'دائرة التربية والتعليم'، يرجى الاتصال بخدمة الترجمة الهاتفية على الرقم 13 14 50 وطلب مترجم يتكلم لغتك. أعط موظف الاستعلامات رقم الهاتف الذي تريد الاتصال به، وسيقوم الموظف بتوفير مترجم لك على الخط لمساعدتك خلال الحوار. وهذه الخدمة مجانية ولا تترتب عليك أية رسوم مقابلها.

## طلبات التسجيل على استمارة ورقية

1. اتصل بالمدرسة الحكومية غير المحلية لمعرفة ما إذا كان بإمكان المدرسة استيعاب طفلك.
2. إذا كان بإمكان المدرسة استيعاب طفلك، يرجى تعبئة استمارة طلب تسجيل ورقية جديدة، يمكن للمدرسة تزويدك بها.
3. بعد تقديم طلب التسجيل، قد تقدم لك المدرسة عرض تسجيل يجب عليك قبوله خلال 14 يوماً.
4. إذا تم قبول طلبك، اتصل بالمدرسة التي كان طفلك مسجلاً بها سابقاً لسحب تسجيله.

## وماذا إذا لم يكن لدي عنوان دائم أو المستندات التعريفية المطلوبة؟

هناك حالات يمكن فيها تسجيل التلميذ دون تقديم مستندات تثبت العنوان. تشمل هذه الحالات، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي: اعتبارات ثقافية، أطفال أعضاء القوات المسلحة، الأطفال أو الشباب الذين يحصلون على الرعاية خارج بيت الوالدين، أو المفرج عنهم بكفالة، أو الذين ينتقلون من مدارس في سجون للأحداث أو مراكز احتجاز. يرجى الاتصال بالمدرسة المعنية للحصول على مزيد من المعلومات إذا كنت تعتبر أن هذا قد ينطبق على وضعك.

## هل لا تزال تغييرات سياسة وإجراءات التسجيل لعام 2025 سارية المفعول؟

نعم. سوف يستمر تطبيق التغييرات التي أُدخلت في 2025 على عمليات التسجيل في 2026، وتشمل تلك التغييرات ما يلي:

- يمكن لجميع التلاميذ الذين لديهم تأشيرة إقامة مؤقتة التسجيل في مدرستهم المحلية بناءً على عناوينهم السكنية.
  - يتم إعطاء أولوية تسجيل التلاميذ غير المحليين لأشقاء التلاميذ المسجلين حالياً في مدرسة حكومية، مع منح أولوية خاصة لأشقاء التلاميذ في صفوف الدعم في المدارس العادية (mainstream) المؤهلة.
  - يمكن النظر في تسجيل أطفال موظفي المدرسة في مدرسة حكومية غير محلية.
- للحصول على مزيد من المعلومات عن هذه التغييرات، أو للتحقق مما إذا كانت تنطبق على طفلك، اتصل بالمدرسة المعنية.